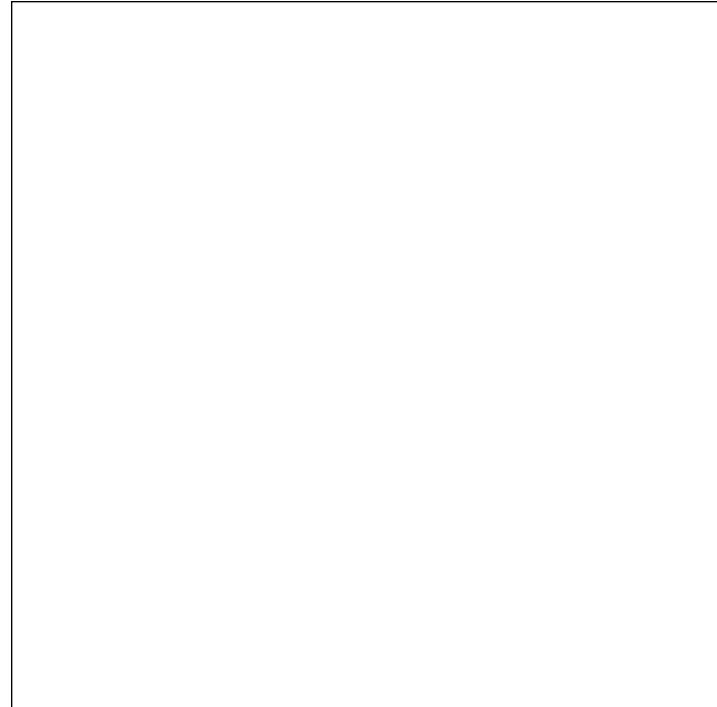




(uten bilde)

- III nivå 2
- spansk / bokmål
- Karina Vásquez
- Jesse Petersen
- Ursula Natufia



Khalai snakker med plantene
Khalai le habla a las plantas

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkес i Nоргее.

Overrett av: Karina Vásquez (es), Espen Strangere-
Illustrert av: Jesse Petersen

Skrevet av: Ursula Natufia
snakker med plantene
Khalai le habla a las plantas / Khalai

barnebøker.no
Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>
Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Ella es Khalai. Tiene siete años. Su nombre significa “bondadosa” en su idioma llamado Lubukusu.

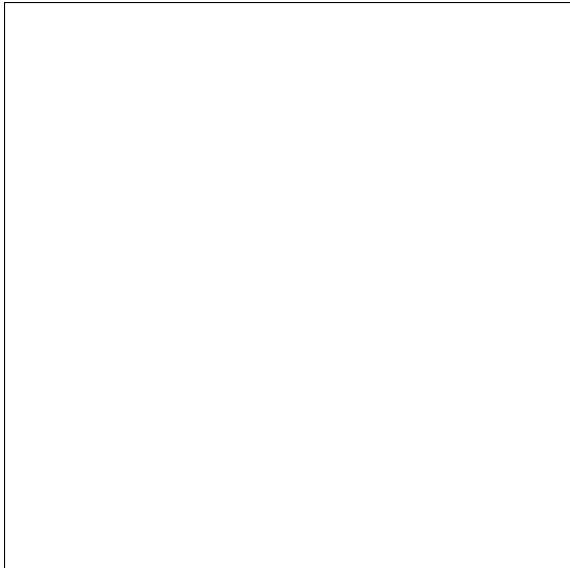
...

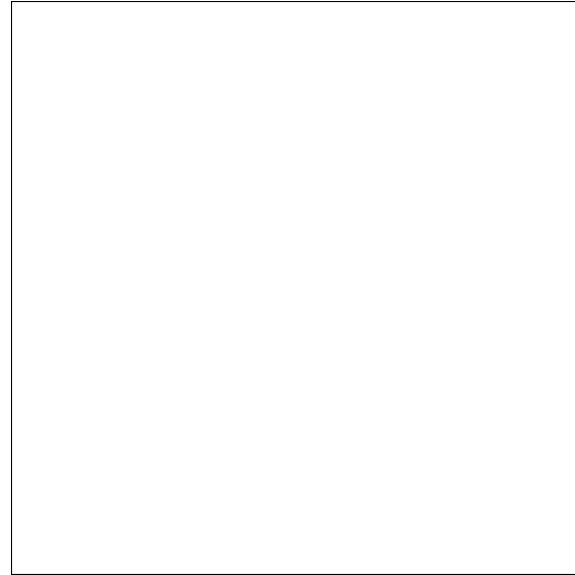
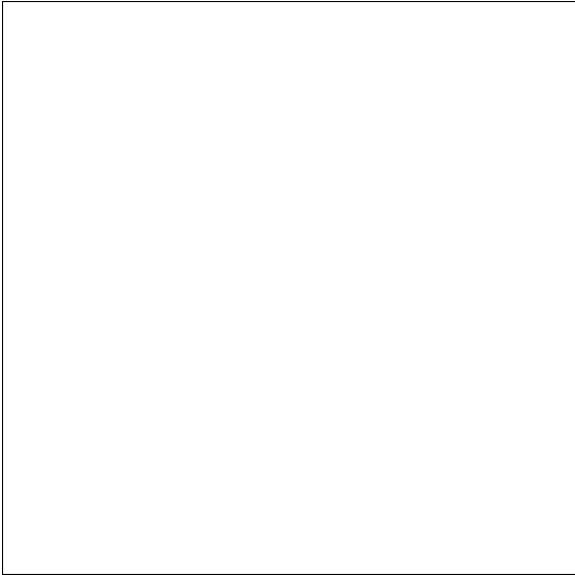
Dette er Khalai. Hun er sju år gammel. Navnet hennes betyr “den gode” på språket hennes, lubukusu.

Khalaí vâkner opp og snakker med
appelisintreet. „Vær så snill, appelisintre, voks
deg stor og gi oss mange modne appelsiner.“

...

Khalaí despierta y le habla a los naranjos. „Por
favor naranjos crezcan mucho para que nos
den muchas naranjas maduras.“





Khalai le habla al pasto mientras camina a su escuela. “Por favor pasto, crece muy verde y nunca te seques.”

...

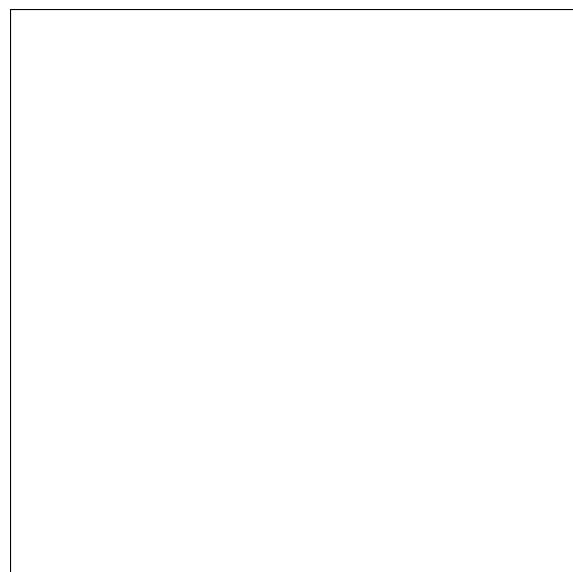
Khalai går til skolen. På veien snakker hun med gresset. “Vær så snill, gress, voks grønnere og ikke tørk ut.”

“Las naranjas aún se ven verdes,” dice Khalai. “Nos vemos mañana, naranjo,” Khalai continúa. “¡Quizás, mañana tendrás una naranja lista y madura para mí!”

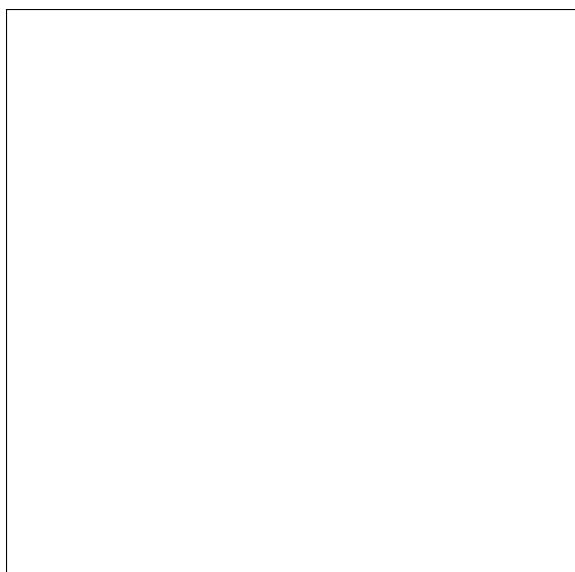
...

“Appelsinene er fortsatt grønne”, sukker Khalai. “Vi sees i morgen, appelsintre”, sier Khalai. “Kanskje du har en moden appelsin til meg da!”

Cuando Khalai vuelve a casa, ella visita al narancio y le pregunta: „¿Están listas tus naranjas?“



Khalai pasa frente a unas flores silvestres. „Por favor flores, si gan floreciendo para poneras en mi cabelllo.“

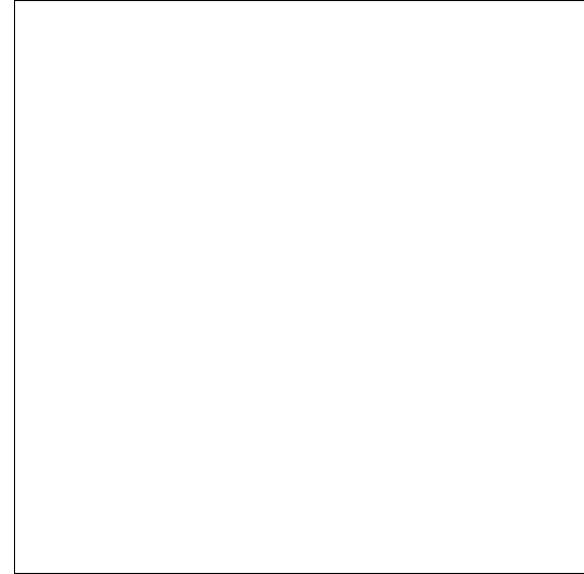
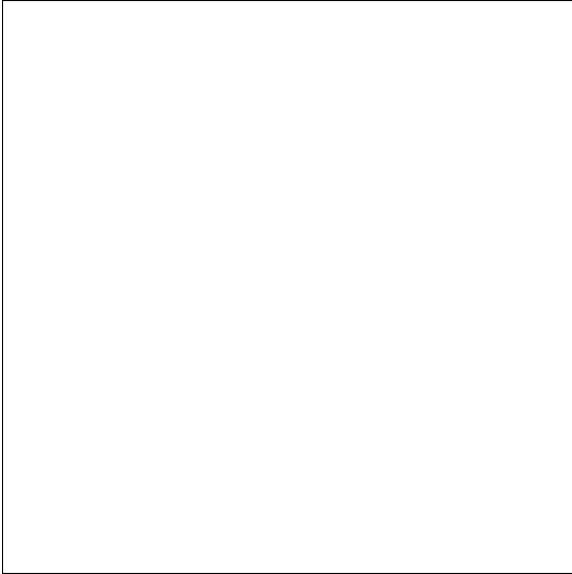


När Khalai kommer hem från skolan, besöker hon appelsinträdet. „Er appelsinen dinne modne ennå?“ spör Khalai.



Khalai går förbi ville blomster. „Vær så snill, blomster, fortsatt å blomstre så jeg kan sette blomster i hårret.“





En la escuela, Khalai le habla a un árbol que está en medio del recinto. “Por favor árbol, crece con ramas muy grandes para que podamos leer bajo tu sombra.”

...

På skolen snakker Khalai med treet midt i skolegården. “Vær så snill, tre, voks ut store grener så vi kan lese under skyggen din.”

Khalai le habla a la cerca de arbustos que rodea su escuela. “Por favor, crece muy fuerte para que detengas a la gente mala que quiera entrar.”

...

Khalai snakker med hekken rundt skolen sin. “Vær så snill, voks deg stor og stopp uvedkommende fra å komme inn.”